

**Mensahe sa Pasko**  
**gikan sa Patriarch KIRILL sa Moscow ug All Rus'**  
**sa mga Arpastor, Pastor, Deacon, Monastics**  
**ug Tanang Matinud-anon nga mga Anak sa Russian Orthodox Church**

Mga hinigugma sa Ginoo nga mga arpastor, mga halangdon nga mga presbitero ug mga diakono,

Mga monghe ug madre nga mahigugmaon sa Dios, minahal nga mga igsoon,

Ang dili matukib nga gugma sa Dios nagtigom kanato karon aron diha sa panaghiusa sa Espiritu diha sa bugkos sa kalinaw (Ef 4:3) atong saulogon ang usa sa labing solemne ug sa samang higayon mysteryosong mga pista sa Simbahan – ang Pagkatawo sa atong Ginoong Jesu-Kristo. Sa paghimaya sa pag-anhi sa atong Manluluwas sa kalibutan, akong gipaabot ang akong kinasingkasing nga pahalipay kaninyong tanan, akong hinigugma, sa malipayong panghitabo nga nagbukas sa bag-ong panahon sa relasyon sa Dios ug sa katawhan.

Sa paghinumdom niadtong higayona duha ka libo ka tuig na ang milabay, kita sa matag higayon naningkamot sa pagsabot sa dakong milagro sa Diosong Pagkahimong Tawo, ug ang mahigugmaong-kalulot ug kaluoy sa atong Magbubuhat dili gayod mapakyas sa pagtingala kanato. Sulod sa daghang mga siglo, ang katawhan nagpuyo sa tensiyonado nga pagpaabot, naghulat sa Magbubuhat sa kalinaw (cf. Gen 49:10) nga gisaad sa Ginoo, nga sa ato pa usa ka Hari... makiangayon ug adunay kaluwasan (Zac 9:9), sa Kansang ngalan ang mga nasud maglaum. (Is 42:4). Busa, sa kahingpitan sa panahon nganhi kanato natawo ang usa ka Bata (Is 9:6) aron ang mosalig Kaniya dili malaglag kondili makabaton ug kinabuhing dayon (Jn 3:16). Ang gugma sa Diyos nga lapas sa kahibalo (Eph 3:19) gipadala nganhi sa kalibotan dili usa ka embahador o anghel, o ang kusgan ug gamhanang magmamando nga gipaabot sa mga tawo, kondili ang Diyos Mismo nga nahimong unod aron sa pagluwas sa katawhan gikan sa pagkaulipon sa sala ug daotan.

Makapahingangha nga ang labing dako nga hitabo sa kasaysayan sa tawo, nga gipahibalo sa mga propeta sa Daang Tugon ug nahibal-an nang daan sa mga prominenteng tighunahuna sa karaan, nahitabo nga hilom kaayo, ingon og dili mamatikdan. Bethlehemlay natulog. Jerusalem natulog. Ang tibuok Judea nangatulog. Dili sa kusog nga tingog sa trumpeta (Sal 150:3), ni sa tibuok kalibotan nga pagmaya, kondili sa mapaubsanon ug maaghop nga Ginoo – ang Hari sa mga hari ug ang Ginoo ug Magbubuhat sa tanang butang – nagpadayag sa Iyang kaugalingon ngadto sa kalibotan sa matag gabii nga kahilom sa usa ka kabus nga langob, gihimaya sa mga panon sa mga anghel ug gamay nga gidaghanon sa mga magbalantay nga miadto aron sa pagtan-aw niining butanga nga nahitabo (Lc 2:15).

Morag sa sinugdanan pa lang sa Iyang yutan-ong panaw ang Ginoo nagtinguha sa bug-os nga pagpaubos [nga mahimong] sukdanan sa Iyang Pagkamaayo, si San Juan Chrysostom misulat. Ang gugma lamang nga hingpit ang makahimo sa pagbuhat sa ingon nga kahalangdon, tungod kay wala kini mangita sa iyang kaugalingon (1 Cor 13: 4-5), ni nagparada sa kaugalingon o nangayo ug dungog ug himaya. Ang hingpit nga gugma molahutay sa tanang butang, matag kalisdanan ug kasakitan alang sa uban. Tungod niini Iyang gikuha ang akong lawas, si John Chrysostom nagpadayon, aron ako mahimong makahimo sa Iyang Pulong; nagkuha sa akong unod, siya naghatag kanako sa iyang espiritu; ug busa Siya naghatag ug ako nakadawat, Siya nag-andam alang kanako sa bahandi sa Kinabuhi (The Nativity Sermon). Ang madagayaon nga gugma sa Dios alang kanato gipadayag nga nadawat nato ang tinuod nga bahandi sa Kinabuhi - ang Ginoo Mismo, kay gikan Kaniya ug pinaagi Kaniya ug ngadto Kaniya ang tanang mga butang (Rom 11:36).

Ang gugma mao ang tinuod nga rason ug nagpalihok sa mga lihok sa Diyos. Gibuhat niya ang kalibutan ug gilalang ang tawo, gihatagan siya ug daghang mga regalo. Ug tungod sa gugma Siya mianhi aron sa pagluwas sa tawo sa diha nga siya nahulog gikan sa pakig-uban sa iyang Magbubuhat. Ang atong Magbubuhat nag-orden nga ang katuyoan sa atong kinabuhi mao ang paghigugmaay sa usag usa (Jn 13:34). Apan unsaon man nato pagkab-ot niini kung ang kalibotan sa atong palibot puno sa kadautan ug pagdumot? Sa ato pa, kinahanglan namong ablihan ang among kasingkasing aron itanyag sa Dios. Siya lamang ang makahimo sa pagbag-o niini ug paghimo sa atong kasingkasing, maluya ug mapig-oton, nga makahimo sa paggakos sa tanan nga anaa sa duol o sa layo, sa tanan nga nagbuhat kanato og maayo o sayop. Gitawag kita nga higugmaon silang tanan, sumala sa gitudlo kanato sa sugo ni Kristo, ug mahimong hingpit, sama nga hingpit ang atong Amahan sa langit (Mt 5:48).

Sa atong pagluhod sa pag-ampo atubangan sa Bag-ong Natawo nga Balaan nga Masuso, atong palandongon kon unsa nga mga gasa ang atong ikatanyag ngadto sa Ginoo ug Magbubuhat sa tanang mga butang. Aduna bay bisan unsa nga takus ug katugbang sa kahalangdon sa Wala-Kahangturan nga Magbubuhat? Oo, adunay ingon ka bililhon nga gasa nga labing tilinguhaon sa mga mata sa Dios - kini mao ang atong mapaubsanon, mahigugmaon ug maloloy-on nga kasingkasing. Busa atong padakuon ang Nagpakatawo nga Kristo dili lamang pinaagi sa matahum nga mga himno ug mga pulong sa pahalipay apan labaw sa tanan sa atong mga maayong buhat. Atong ipaambit ang masanag nga kalipay sa Pasko sa mga nanginahanglan, hupayon ang atong mga silingan pinaagi sa atong mahigugmaong pag-atiman, bisitahon ang mga masakiton ug nag-antos. Atong hupayon ug suportahan ang mga tawo nga nawad-an sa kasingkasing ug taming uban sa atong pag-ampo sa tanan nga anaa sa kasamok ug kaguol.

Pinaagi sa iyang dakong makaluwas nga gahom ang gugma makaayo sa tanang walay pagtagad ug malisya, makaayo sa panag-away ug reklamo. Makapahupay kini sa mga gahi og kasingkasing ug matul-id ang daghang mga butang nga nahisalaag sa sosyal nga relasyon. Pinaagi sa pagbuhat niini matuman gayod nato ang atong halangdong bokasyon isip mga Kristohanon, kay diha sa pagsabwag sa gugma kita nahisama sa Diyos (Isaac of Nineveh, Mystic Treatises, Chapter 74).

Ang misteryo sa Divine Incarnation mao ang misteryo sa tinuod nga presensya sa Dios sa kalibutan. Ang Apostol ug Ebanghelista nga si Juan theologian naghatag sa mosunod nga pagsaksi sa kinabuhi sa kalibutan nga moabut sa diha nga ang Ginoo magpabilin sa kahangturan uban sa katawhan: Siya mopuyo uban kanila, ug sila mahimong Iyang katawhan. Ang Dios Mismo magauban kanila ug mahimong ilang Dios (Pinadayag 21:3). Apan, ang dili matukib nga misteryo sa Diosnong presensya gipadayag dinhi, sa yuta, kay uban sa Pagkatawo sa Manluluwas ang panahon natuman, ug ang gingharian sa Dios haduol na (Mc 1:15). Kita nahimo nga usa ka makita nga bahin niini nga kamatuoran, nga naglangkob sa Usa ka Balaan nga Simbahan ni Kristo, diin kitang tanan, akong hinigugma, nag-alagad ingon nga mga mensahero ug mga sinugo niining Labaw nga Gingharian sa gugma. Sa pipila ka misteryoso ug lawom nga paagi, atong nasinati nga ang Dios nag-uban kanato, ug kini nga kasinatian naglangkob sa kinauyokan sa tinago nga mistikong kinabuhi sa Simbahan.

Kanunay natong hinumdoman nga tungod kay ang Labing Gamhanan nga Diyos Mismo - ang Alpha ug ang Omega, ang Sinugdanan ug ang Katapusan, ang Una ug ang Katapusan (Pinadayag 22:13) - midawat sa kasaysayan sa katawhan ug misaad nga gamiton hangtod sa kataposan. sa kalibotan (Mt 28:20), wala kitay angay kahadlok bisan pa nga nagkinabuhi kita sa panahon nga mabalaka. Sa pagtubag sa dakong gugma sa atong Manluluwas, magkat-on kita sa pagtugyan sa tibuok natong kaugalingon ngadto sa Ginoo ug sa Iyang maayong Probinsiya, aron nga hangtod sa ikaduhang mahimayaong pag-anhi ni Kristo makapamatuod kita nga maisogon ug malipayon bisan niadtong gikan sa halayong mga nasod (Is 8:11). 9) nga

Ang Dios uban kanato!

**+ KIRILL  
PATRIARKA SA MOSCOW UG TANANG RUS'**

*Pasko  
2023/2024  
Moscow*